













Nikon


- Jp**  レンズをカメラに取り付けるときは、必ずカメラの電源を OFF にしてください。カメラの電源が ON のまま取り付けると、レンズが沈胴状態の場合は鏡筒が自動的に繰り出します。
- En**  Be sure to turn the camera off before attaching the lens. If the camera is on and the lens is retracted, the lens will extend automatically when attached.
- De**  Stellen Sie sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie das Objektiv ansetzen. Ist die Kamera eingeschaltet und das Objektiv eingezogen, fährt es automatisch aus, sobald Sie es an die Kamera ansetzen.
- Fr**  Veuillez à bien mettre l'appareil hors tension avant de fixer l'objectif. Si l'appareil est sous tension et l'objectif est rétracté, l'objectif sortira automatiquement une fois fixé.
- Es**  No olvide apagar la cámara antes de colocar el objetivo. Si la cámara está encendida y el objetivo está retraído, al colocarse, el objetivo se extenderá automáticamente.
- Sv**  Var noga med att stänga av kameran innan du monterar objektivet. Om kameran är påslagen och objektivet är indraget, skjuts objektivet ut automatiskt när det monteras.
- Ru**  Перед присоединением объектива убедитесь, что фотокамера выключена. Если фотокамера включена и объектив втянут, то при присоединении объектив выдвинется автоматически.
- Nl**  Schakel de camera uit voordat het objectief wordt bevestigd. Als de camera ingeschakeld is en het objectief wordt ingetrokken, verlengt het objectief automatisch indien bevestigd.


Pt  Certifique-se de que desliga a câmara antes de adaptar a objectiva. Se a câmara estiver ligada e a objectiva retraída, a objectiva irá alongar-se automaticamente quando montada.


Pb  Desligue a câmara antes de colocar a lente. Se a câmara estiver ligada e a lente retraída, ela irá estender-se automaticamente quando colocada.


It  Assicurarsi di spegnere la fotocamera prima di montare l'obiettivo. Se la fotocamera è accesa e l'obiettivo è ritratto, esso si estenderà automaticamente quando viene montato.

Cz  Před nasazením objektivu nezapomeňte vypnout fotoaparát. Je-li fotoaparát zapnutý a objektiv zasunutý, dojde při nasazení objektivu k jeho automatickému vysunutí.


Sk  Pred nasadením objektívu fotoaparát vypnite. Ak je fotoaparát zapnutý a objektiv zasunutý, objektiv sa po nasadení automaticky vysunie.


Ro  Asigurați-vă că ați oprit aparatul foto înainte de a atașa obiectivul. Dacă aparatul foto este pornit și obiectivul este retractat, obiectivul se va extinde automat când este atașat.


Ua  Обов'язково вимкніть фотокамеру перед під'єднанням об'єктива. Якщо фотокамера ввімкнена та об'єktiv знаходиться у втягнутому положенні, то при під'єднанні об'єktiv автоматично витягнеться.

Ck  安装镜头前务必先关闭照相机。若照相机处于开启状态且镜头被缩回，则安装时镜头将自动伸出。

在中国印刷
出版日期 2011 年 6 月 1 日

Ch  安裝鏡頭前務必先關閉相機。若相機處於開啓狀態且鏡頭被縮回，則安裝時鏡頭將自動伸出。

Kr  렌즈를 장착하기 전에 카메라를 반드시 끕니다. 카메라가 켜져 있고 렌즈가 수납되어 있다면 장착 시 렌즈가 자동으로 펼쳐집니다.

Id  Pastikan agar kamera dimatikan sebelum memasang lensa. Apabila kamera hidup dan lensa di posisi tarik balik, lensa akan memanjang dengan otomatis saat terpasang.